



UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

FICHA DE COMPONENTE CURRICULAR

CÓDIGO: GLE105E	COMPONENTE CURRICULAR: Língua Francesa em contexto empresarial	
UNIDADE ACADÊMICA OFERTANTE: Instituto de Letras e Linguística		SIGLA: ILEEL
CH TOTAL TEÓRICA: 60	CH TOTAL PRÁTICA: -	CH TOTAL: 60

OBJETIVOS

Objetivo Geral:

Reconhecer e compreender diferentes gêneros discursivos em Língua Francesa que possibilitem ao futuro profissional da área de Letras desenvolver e ampliar habilidades de compreensão/expressão oral e escrita, de modo a capacitar-se para a utilização de gêneros discursivos que permeiam o ambiente empresarial.

Objetivos Específicos:

- Facultar ao graduando o aprendizado de conhecimento específico que atenda suas necessidades de comunicação como assistente em transações empresariais e comerciais.
- Desenvolver habilidades básicas para a compreensão e utilização de conhecimentos linguageiros necessários à comunicação oral: atender chamadas telefônicas, marcar entrevistas, contatar clientes, assistir a teleconferências, etc.
- Adquirir conhecimentos específicos da comunicação escrita: compreender e redigir documentos relacionados ao funcionamento interno de uma empresa: elaboração de cartas comerciais, instruções, notas de serviço, memorandos, anúncios para recrutamento de pessoal, ata de reunião, e-mail, relatórios, currículos, etc.
- Estudar aspectos específicos da interação em contextos empresariais: pedidos e reclamações de clientes (por telefone, carta, fax ou Internet), solução de problemas por meio da realização de tarefas específicas exigidas no campo empresarial;
- Identificar, analisar e reconhecer as características específicas de cada gênero discursivo empresarial abordado;
- Elaborar material didático relacionado à área.

EMENTA

Esta disciplina tem seu foco predominante no desenvolvimento da habilidade de compreensão oral/escrita, redação de documentos específicos e o domínio da expressão oral em Língua Francesa para a comunicação em contexto empresarial. Serão trabalhados os conhecimentos estratégico, contextual, atitudinal e sistêmico, de forma a possibilitar a inserção do licenciado em Letras nessa área de atuação profissional.

PROGRAMA

Conteúdo Atitudinal:

- Estudo e compreensão de estratégias para a prática da comunicação eficaz, tanto na fala quanto na escrita, em situações cotidianas do contexto empresarial;
- Utilização de conteúdos e abordagens com base nas necessidades específicas da organização/ empresa e exigências profissionais;
- Participação / inserção efetiva do discente no mundo empresarial, desempenhando o papel de aluno-pesquisador.
- Conhecimento das especificidades das práticas discursivas empresariais: socializar; telefonar, fazer apresentações, conduzir / participar de reuniões e negociações de trabalho; expressar opiniões; lidar com conflitos, fazer pedidos, negociar preços, completar pedidos, redigir / ler contratos, participar de / realizar entrevistas; ler todos os tipos de correspondências (fax, e-mails, cartas, etc).

Conteúdo Estratégico:

- Contextualização e utilização do conhecimento de mundo para compreensão dos diversos gêneros focalizados
- Adequação do discurso ao objetivo de cada prática discursiva empresarial e aos seus interlocutores
- Planejamento / organização de apresentações orais e escritas;
 - Auto-monitoramento durante a produção do discurso / texto oral e escrito
 - Seleção de informações específicas
- Levantamento de idéias (rémue-meninges)
- Uso de estratégia de reformulação e re-escrita (refacção) textual:
 - Explicação de termos (tentativa de expressar sentidos na falta de vocabulário apropriado)

- Uso de paráfrase

- Inferência / dedução

Conteúdo Textual e contextual

- Gêneros discursivos
- Marcas textuais dos gêneros estudados: Artigos, resumo de propostas de trabalho / projetos para apresentações, pôster, comunicação, palestra, oficina, secretária eletrônica e meios digitais.

Conteúdo sistêmico:

- Características dos gêneros estudados
- Gramática contextualizada de acordo com a especificidade/necessidade dos gêneros abordados: estrutura da frase, afixos, grupos nominais, tempos verbais, elementos coesivos e de coerência.
- Uso do dicionário e da gramática.
- Normas técnicas para apresentação de trabalhos acadêmicos.
- Elaboração de material didático e de atividades de ensino;
- Elaboração de instrumentos de avaliação;
- Atividades de micro-ensino p/ fins específicos.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BRUCHET-COLLINS. **Objectif entreprise**. Paris: Hachette, 2001.

DAMBLEMONT, A. **Le français pour la profession**. Paris: Clé International, 1990.

DANILO, M. **Le français de l'entreprise**. Paris : Clé International, 1990.

_____. **Le français de la communication professionnelle**. Paris : Clé International, 1990.

GOH, Christine C. M. **Ensino da Compreensão Oral em Aulas de Idiomas**. Trad. Rosana Sakugawa Ramos Cruz. São Paulo, SP: SBS Editora, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GREVISSE M. **Le Bon Usage**. Gembloux, Éditions J. Duculot, 1986.

GRUNEBERG, et alii. **Comment vont les affaires ?** Paris : Hachette, 2005.

RICHARDS, Jacques C. **Planejamento de Metas e Objetivos em Programas de Idiomas**. Trad. Rosana Sakugawa Ramos Cruz. São Paulo, SP: SBS Editora, 2003.

RICHTERICH, R. **Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage**. Paris :Hachette, 1985.

SZILAGYI, Elisabeth. **Pratique de la négociation d'affaires en français**. Grenoble: Presses

Universitaires de Grenoble, 1990.

_____. **Affaires à faire. Pratiques de la négociation commerciale en français.**
Grenoble : PUG, 1989.

TRUSCOTT, MITCHELL, TAUZIN. **Le français à grande vitesse.** Paris: Hachette, 2001.

SITES:

Le français dans le monde :

<http://www.fdlm.org/>

Recherches et applications - Français sur objectifs spécifiques : de la langue aux métiers :

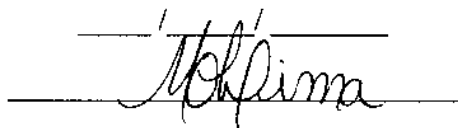
<http://www.fdlm.org/fle/ra/0104-ra.php>

Franc-parler - dossier FOS :

<http://www.francparler.org/dossiers/fos.htm>

Material gravado de TV : entrevistas, debates e outras emissões em Língua Estrangeira (para a língua francesa, o canal francês "TV 5", Eurochannel e *sites* a serem indicados para pesquisa e/ou interação por meio da web).

APROVAÇÃO

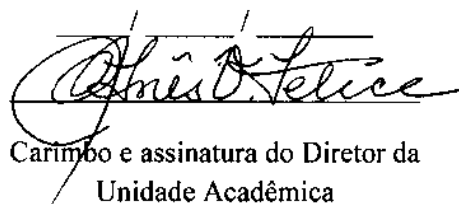


Carimbo e assinatura do Coordenador do Curso

UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Prof. Dra. Maria Cecília de Lima

Coordenadora do Curso de Licenciatura em Letras



Carimbo e assinatura do Diretor da

Unidade Acadêmica

(que oferece a disciplina)

UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Prof.ª Dr.ª Maria Inês Vasconcelos Felice

Diretora do Instituto de Letras e Linguística